

TRANSCRIPTION – PRODUCTION ORALE B2 – JAMES

GL - Bonjour. Bienvenue à cette épreuve de production orale du DELF B2. Moi, je m'appelle Guillaume et ici.

LD – Et moi, je m'appelle Madame Doell.

Gl – On est votre jury pour cette épreuve aujourd'hui. Et vous ?

J - Je m'appelle James Hartman.

GL – Bon. Bonjour et bienvenue, James. Donc, aujourd'hui, pour cette épreuve du DELF B2, ça va durer environ 20 minutes. Il y a deux parties. Dans un premier temps, vous faites un exposé d'environ cinq à sept minutes. On vous donne un sujet. Vous dégagéz le problème du document; vous présentez votre opinion sur le sujet de manière claire et argumentée. Et après votre présentation de cinq à sept minutes, vous défendez votre point de vue parce que nous, on va vous poser des questions lors d'un genre de débat gentil. Et ça ça va durer entre 10 à 13 minutes, la partie débat et interaction. Vous tirez deux sujets au sort maintenant et vous en choisissez un. Donc, allez-y, choisissez deux sujets au sort.

J - Je vas prendre lui.

GL - D'accord. Parlez entre cinq à sept minutes ; vous présentez les idées de l'extrait qu'on vous a donné, vous émettez une opinion sur ce qui est dit et vous prenez quelques arguments, vous développez quelques arguments pour avancer votre opinion. Êtes-vous prêt à commencer?

J - Oui.

GL – D'accord. Quand vous êtes prêt. Allez-y.

J - Mon sujet, c'était d'un collègue en Bretagne qui apprenait les nouvelles langues à des personnes de différents pays en faire du sport. Alors, um. Ils utilisaient ah les ah les travaux communicatifs dans le sport pour um les apprendre cette langue... K. Um, ils utilisaient aussi le travail en équipe et je pense que ça ça prend un bon rôle en créant une ah, place où les personnes vont comme s'entraider puis à, à être gentille à un autre, puis s'aider à comme apprendre des nouvelles choses. Aussi je pense que c'est toutes des personnes qui saient pas la langue alors ils sont comme au même niveau. Alors, je pense que ça ça aide vu que quelqu'un qui sait la langue qui est en beaucoup avance de les nouvelles personnes. Je pense pas que ça va leur aider autant. OK. Je pense aussi quand tu fais le sport, ça t'amuse, et quand tu t'amuses, tu juste apprends mieux, je pense. Et, ah, je pense aussi que le sport résulte en moins de stress, et quand je suis moins stressé, je pense que je préforme mieux quand je suis en train d'étudier ou apprendre des nouvelles sujets. OK. Si je suis été demandé si ah cette

idée pourrait être transmise, à d'autres matières comme les maths, les français, le français ou les études sociales. Et je pense que oui, mais un peu non, parce que je pense que tu as pour les matières plus compliquées, tu devrais peut-être prendre une piste différente, un peu. Comme avec les mathématiques, ça serait vraiment dur parce que tu peux pas vraiment faire des sports avec les maths, mais avec les études sociales ou la géographie, tu pourrais aller avec plus une piste de jeu de société, peut-être, parce que tu pourrais faire des jeux de territoire ou de mémorisation comme Jeopardy. Et ah, ça pourrait être le même, le même concept pour les sciences aussi. Je pense que si tu dis, or si tu fais des petits projets au monde, pis tu donnes une récompense aussi à la pers - le projet qui était meilleur, ah les personnes vont se pousser à faire mieux dans leurs études pour ah prendre la ré, la récompense. Je pense aussi que ces projets pourraient être faits par en équipe, mais pas juste toujours avec la même personne. Ils pourraient faire ça plus comme avec des nouvelles personnes pour que tu apprends à travailler avec des personnes différentes que tu vas peut-être pas aimer mais ça va te préparer pour ah, ta vie, ta vie future. K. Um. Je pense aussi comme tu travailles ensemble, c'est juste, ça va plus vite, c'est plus agréable et ça t'aide. K. Um. En conclusion, je pense que quand t'es amusé, tu travailles mieux. Quand tu as moins de stress, tu travailles mieux. Et quand tu es en équipe, ça juste c'est plus agréable. Et, euh, merci.

GL - Ok. Merci d'avoir partagé tout ça. J'ai quelques questions. Vous avez d'abord mentionné que le sport aide à réduire le stress et que ça l'aide aux élèves à mieux apprendre. Pouvez-vous donner un exemple de ceci ?

J – Ah, oui. Je pense que si je suis stressé dans le matin, puis je joue du basket pendant le dîner, puis je, ça me juste comme ça fait un reset. Puis je suis capable de travailler mieux pendant le reste de la journée.

GL - Et pourquoi est-ce que vous pensez que le basket-ball a cet effet sur vous ?

J - Parce que je travaille en équipe, pis je fais un, une activité qui va un comme m'épuiser un peu et je pense que après que je fais du sport, c'est comme relaxant un petit peu.

GL - Il y a certaines personnes qui affirmeraient qu'un horaire comme ça excite les jeunes, et on pense qu'ils ne sont pas capables de se concentrer en classe, que le sport réduit leurs capacités. Qu'est-ce que vous pensez de cet argument-là ?

J - Je pense que ça c'est faux parce que ça t'épuise un peu et ça ça te fait plus relaxe.

GL - Mais qu'est-ce qui arrive si vous vous endormez dans votre cour parce que vous êtes épuisé ?

J – Ça, c'est un problème.

GL – Un problème. Avez-vous une solution potentielle pour ce problème-là ?

J – Ah. Peut-être va un peu plus doucement avec ton sport ?

GL - Retournons à votre proposition sur les sciences ; c'est comment faire ceci en sciences avec les groupes. Vous avez suggéré l'existence d'une récompense. Comment est-ce que vous pensez que les élèves qui ne gagnent pas la récompense vont se sentir dans ce contexte-là?

J – Je pense que... ils pourraient être un peu déçus. Mais, je pense que ça leur pousserait aussi à travailler mieux pour qui peut prendre cette récompense la prochaine fois.

GL - Donc, c'est surtout une source de motivation plus que de découragement. Est-ce que ce serait le cas pour vous ?

J - Oui.

GL – K. Pensez-vous que c'est possible d'apprendre à travailler avec des gens dans une langue que personne ne connaît autour de la table?

J - Oui, parce que tu peux faire des gestes, puis le plus longtemps que tu es dans comme une situation comme ça, le plus de temps tu vas apprendre à travailler dans cette situation puis adapter à la langue.

GL - Mais ne serait-ce pas inventer votre propre langue de communication plutôt que d'apprendre une langue dans ce cas-là ?

J – Mm. Ça se pourrait. Ch'uis pas sûr.

GL - Retournons au concept général de ceci. Il y a un collège en Bretagne qui offre ses cours-là. Si vous étiez le directeur de cette institution-là, quelles langues est-ce que vous pensez devraient être offertes pour ceci ? Quelles sont les langues utiles et pourquoi pour ce genre de choses ?

J – Probablement comme les langues plus utilisées dans le monde, comme l'anglais, le français, le mandarin, ah peut-être l'allemand.

GL - Et qu'est-ce qui vous pousse à choisir le mandarin et l'allemand dans cette liste ?

J – Uh. Parce que le mandarin, c'est un des langages ah est le plus utilisé dans le monde, pis l'allemand, c'est la langue qu'ils utilisent en Bretagne.

GL - Bon, ok. Est-ce qu'il y a beaucoup de gens qui parlent le mandarin en Bretagne ?

J – Ah. Non, mais c'est... beaucoup de personnes qui travaillent ah comme dans les business utilisent le mandarin.

GL - Ok. D'accord. Merci.

LD - Est-ce que vous pouvez peut-être me dire pourquoi si ce n'est pas mise, pourquoi est-ce que ce n'est pas mise en pratique dans d'autres cours ? Pourquoi est-ce qu'on n'est pas en train de faire du sport dans les cours de géographie ou de mathématiques ?

J - Ah. Je pense que c'est juste ça serait plus um, ça serait plus difficile parce que tu dois mémoriser plus de matière dans ces études, plus que si c'est le langage tu peux communiquer, puis tu essayes de communiquer.

LD - Mais est-ce que ça pourrait être possible ?

J - Oui. Je... Pourquoi pas.

LD – Alors, c'est quand même réaliste de pouvoir faire un peu de sport. Alors comment est-ce que vous envisagez comment on peut faire du sport, disons comme dans un cours comme la géographie ou bien des mouvements physiques ?

J – Ah. Je pense que tu pourrais faire des jeux ou comme un, une partie où tu divises le territoire du gymnase ou n'importe où tu travailles en différentes, ch'ais pas, comme des pays peut-être, pis après tu peux comme faire un reenactment de les affaires qui sont arrivées dans le passé ou ah faire comme des communications entre pays. Ch'ais pas

LD - Est-ce qu'il y a d'autres façons d'apprendre en s'amusant ?

J – Ah. Oui, comme des jeux de société ou des compétiti - des compétitions amicales.

LD - D'accord. Alors, est-ce que vous croyez qu'on devrait peut-être um mettre en place plus de façons ou d'apprendre une langue en jouant ? C'est ça ?

J - Oui.

LD - Ou bien même dans toutes les, tous nos cours comme des cours de géographie, les cours de mathématiques ?

J – Oui.

LD - D'accord. Ah, est-ce que vous pouvez peut-être imaginer d'autres façons qu'on pourrait jouer ah pour apprendre à part des jeux de société ?

J – Ah. Je pense que en sciences, tu pourrais faire des jeux avec comme les produits chimiques, ah, aussi, ah... Comme les ah, les maths aussi, tu pourrais faire des jeux avec ah des partenaires pour ah aller trouver ah la réponse à des problèmes.

LD - Que pensez-vous des jeux vidéo et, et l'apprentissage de langues par les jeux vidéo ? Est-ce que vous croyez que, que c'est avan, une manière avantageuse d'apprendre une autre langue ?

J – Ah, je pense que oui, et ça peut aussi être transmis à d'autres matières aussi. Comme dans les classes de sciences puis maths, des fois on veut jouer comme un Kahoot! ou d'autres jeux de quiz sur nos ordinateurs, pis je pense ça fait comme une compétition en classe qui te pousse à faire mieux dans tes études.

LD – D'accord. Est-ce que vous jouez des jeux vidéos dans d'autres langues à part de, de l'anglais ou le français ?

J – Ah. Pas à mon école, non.

LD – Non. Mais à la maison, chez vous ?

J - Des fois, j'essaye ah espagnol.

LD – Ah! Et est-ce que vous croyez que vous êtes en train d'améliorer en espagnol en jouant les jeux vidéos ?

J - Un peu.

LD – Alors, c'est une possibilité, alors. D'accord. Alors, retournons à l'apprentissage des langues. Comment est-ce que vous avez appris votre deuxième ou votre langue additionnelle?

J – Ah. J'étais vraiment petit. J'ai juste l'appris ah comme, comme quand je suis grandi.

LD - Est-ce que vous avez appris votre langue en jouant du sport ?

J - Non.

GL - Est-ce que vous connaissez des gens que vous pouvez dire eux ils ont appris le mandarin, l'allemand, l'anglais par le sport ?

J – Um. Pas personnellement.

GL - Dans les écoles comme le collège de Bretagne, il y a des élèves qui parfois ont des besoins différents ou qui ont des difficultés d'apprentissage pour certaines choses. Comment est-ce que vous pensez que ces élèves-là réagiraient à une telle proposition ?

J – Ah. Je pense qu'ils aimeraient ça parce que ça serait moins de assisage et comme juste écouter un prof en avant avec qui est juste monotone pis tu comme tu travailles aussi.

GL - Donc, est-ce que c'est suggéré qu'il n'y a pas de travail à faire...

J – Non. Je pense que...

GL - ... pour l'apprentissage, dans les autres, dans cette façon différente ?

J - Je pense que tu pourrais faire comme un comme 50/50. Comme tu pourrais faire la moitié du temps faire des jeux, pis l'autre moitié dans la classe faire du travail sur ton, euh, sur le papier. Ou tu, ça pourrait être moins, moins que moitié, moitié, ça pourrait être comme 30 %. Faire des activités physiques puis l'autre.

GL - Donc qu'est-ce que vous pensez pour conclure de la proposition de l'enseignant ici que les fiches techniques et toute ça, ce n'est pas obligatoire? Est-ce que c'est une bonne approche pour l'enseignement ou pas vraiment?

J - Je pense que c'est obligatoire parce que ça quand même, ça fait des exercices, pis ça va t'aider à mémoriser des stratégies mais je pense aussi que quand tu fais des activités physiques ou tu t'amuses, ça va aussi t'aider à comme relaxer et um être plus capable à performer mieux sur les fiches techniques.

GL - Ça met fin à notre épreuve de production orale du DELF B2. Merci beaucoup de ton intérêt pour tout ce qu'on fait ici pour le DELF. Et, on te souhaite succès à l'avenir.

J – Merci.